



Edito

N°55

Décembre 2022

Le succès, aussi hors canton

Durant l'année écoulée, notre bureau a davantage travaillé en dehors du canton de Neuchâtel que dans celui-ci. Nous avons en effet décroché récemment de nombreux nouveaux mandats au-delà des frontières cantonales, notamment dans les cantons du Valais, Vaud, Fribourg et surtout Genève, où notre succursale de Thônex et ses cinq collaborateurs rencontrent un grand succès. Et même, nous travaillons désormais jusque dans le canton d'Obwald, où nous sommes impliqués dans le contournement autoroutier A8 de Kaiserstuhl en tant que BAMO (bureau d'appui du maître de l'ouvrage).

Comment l'expliquer ? Le marché donne le ton. A Neuchâtel, si nous sommes intégrés à de beaux projets, les prochains travaux routiers majeurs ont été plutôt adjugés par l'OFROU en-dehors de la République... Heureusement, les rives du Lac Léman et le reste de la Suisse romande fournissent aussi de projets. Notre expertise et nos compétences y sont également reconnues et appréciées. En effet, notre bureau peut souvent apporter un œil neuf, pragmatique et surtout indépendant de toutes influences locales éventuelles. Nous disposons d'un bureau près de Genève. Et aussi d'un autre à Bienne qui ne demande qu'à grandir. Cette nouvelle expansion va-t-elle nous obliger à nous développer encore davantage sur de nouveaux sites ? Pas forcément. Car la pandémie qui s'est achevée nous a finalement bien préparés à cette expansion hors canton. En intégrant rapidement durant le confinement des outils de communication performants qui facilitent le travail à distance, nous sommes aujourd'hui parfaitement flexibles et agiles pour assurer notre mission.

L'année à venir s'annonce donc pour nous favorablement. Evidemment, il faut encore compter avec les incertitudes: énergétiques, climatiques, conjoncturelles ou encore géopolitiques. En dépit de cela, les perspectives semblent bonnes dans le canton de Neuchâtel et ailleurs. Nous espérons ainsi qu'il en sera de même pour nos collaborateurs, nos clients et partenaires à qui nous formulons nos meilleurs vœux pour les fêtes et pour 2023.

David Quesada, Directeur AJ S

Erfolg auch außerhalb des Kantons

Im vergangenen Jahr war unser Büro mehr ausserhalb als innerhalb des Kantons Neuenburg tätig. Wir haben in letzter Zeit viele neue Aufträge über die Kantonsgrenzen hinaus erhalten, insbesondere in den Kantonen Wallis, Waadt, Freiburg und vor allem Genf, wo unsere Niederlassung in Thônex mit ihren fünf Mitarbeitern sehr erfolgreich ist. Und sogar bis in den Kanton Obwalden arbeiten wir mittlerweile, wo wir als Bauherrenunterstützung des Kantons am Bau des neuen Tunnels Kaiserstuhl sowie der Netzvollendung der N8 beteiligt sind.

Wie lässt sich dies erklären? Der Markt gibt den Ton an. In Neuenburg sind wir an mehreren Projekten beteiligt, aber die nächsten großen Straßenbauarbeiten wurden vom ASTRA eher außerhalb des Kantons vergeben... Glücklicherweise wimmelt es am Genferseebecken und in der übrigen Westschweiz ebenfalls von Projekten. Auch dort werden unser Fachwissen und unsere Kompetenzen anerkannt und geschätzt. In der Tat kann unser Büro oft einen neuen, pragmatischen und vor allem von möglichen lokalen Einflüssen unabhängigen Blickwinkel einbringen.

Wir haben ein Büro in der Nähe von Genf, sowie auch ein weiteres in Biel, welches den Markt in der Deutschschweiz in Angriff nimmt. Wird uns diese neue Expansion dazu zwingen, uns noch mehr an neuen Standorten niederzulassen? Nicht unbedingt. Denn die zu Ende gegangene Pandemie hat uns letztlich gut auf diese außerkantonale Expansion vorbereitet. Da wir während des Lockdowns schnell leistungsfähige Kommunikationsmittel integriert haben, die das Arbeiten aus der Ferne erleichtern, sind wir heute vollkommen flexibel und agil, um unseren Auftrag zu erfüllen.

Das kommende Jahr verspricht also ein Gutes zu werden. Natürlich müssen wir weiterhin mit Unsicherheiten rechnen, sei es in Bezug auf Energie, Klima, Konjunktur oder auch Geopolitik. Dennoch scheinen die Aussichten im Kanton Neuenburg und anderswo gut zu sein. Wir hoffen, dass dies auch für unsere Mitarbeiter, Kunden und Partner gilt, welchen wir für die Feiertage und das Jahr 2023 alles Gute wünschen.

David Quesada, Direktor AJ S

2. Projet Montfleury-Satigny GE

Un tracé végétalisé au cœur de la zone industrielle

Eine begrünte Strecke im Herzen des Industriegebiets

3. VARO, Cressier - NE

Assainir le pont d'accès à la raffinerie

Sanierung der Zufahrtsbrücke zur Raffinerie

4. Avenue de l'Ain - GE

Transformer l'avenue en boulevard arboré

Die Strasse in eine Baum-Allee umwandeln



Projet Montfleury-Satigny - GE

Un tracé végétalisé au cœur de la zone industrielle

La route qui traverse la zone industrielle de Meyrin, Satigny et Vernier (ZIMEYSAVER) va prochainement subir d'importantes modifications pour lesquelles notre bureau a été mandaté. Ce projet, dans le secteur Montfleury, vise à réaménager l'Est de la Route de Satigny et les espaces publics attenants. Ceci doit permettre non seulement l'augmentation de capacité et la fluidité du trafic routier, notamment pendulaire, mais aussi d'intégrer les voies de mobilité douce tout le long du tracé. Le tout en garantissant, voire en augmentant la végétalisation du secteur, sans pour autant accroître le gabarit de la chaussée.

Le chantier comprend sur son tracé de 600 mètres la desserte de la ZI en développement au Sud et l'anticipation de la desserte de la ZI en devenir au Nord. Ce tronçon à aménager relie deux futurs giratoires en lien avec le futur barreau de Montfleury (nouvel axe routier) d'un côté et du projet BHNS (bus à haut niveau de service) de l'autre.

Actuellement, la Route de Satigny dispose d'une chaussée à deux voies et comprend également deux trottoirs étroits et une rangée d'arbres. D'un côté, le trottoir va disparaître, remplacé par un cheminement au-delà du cordon boisé, qui sera maintenu et complété. La chaussée routière sera ainsi déplacée en direction des arbres, pour laisser place de l'autre côté à une piste cyclable et un cheminement plus généreux, séparés de la route par un ruban végétal.

A noter que les eaux pluviales de la ZI seront gérées au moyen de noues paysagères, dont notre bureau a la charge de poursuivre le développement au Sud-Ouest du projet routier. Il s'agit de fossés retenant les eaux de surface et permettant, grâce à des zones humides, le développement de la faune et la flore. De quoi amener ainsi fraîcheur et verdure bienvenues dans un environnement très industriel. L'arborisation des abords des noues existantes le long de la route va d'ailleurs être renforcée.

AJS pilote l'ensemble de ces études et travaux de requalification en groupement pluridisciplinaire avec des partenaires compétents que sont les bureaux VIMADE (Architectes paysagistes), Viridis (environnement), HCC (ingénieurs géomètres) et bcph (ingénieurs trafic). Notre groupement possède une solide expérience sur de nombreux projets d'ampleurs et assure ainsi aux Maîtres de l'Ouvrage l'assurance d'un projet mené avec efficacité et professionnalisme.

Arnaud Rimbert, Directeur Succursale AJS Genève

Eine begrünte Strecke im Herzen des Industriegebiets

Die Straße, die durch die Industriezone von Meyrin, Satigny und Vernier (ZIMEYSAVER) führt, wird demnächst wichtige Veränderungen erfahren, für die unser Büro beauftragt wurde. Dieses Projekt im Sektor Montfleury zielt darauf ab, den Osten der Route de Satigny und die angrenzenden öffentlichen Räume neu zu gestalten. Dies soll nicht nur die Erhöhung der Kapazität und den Fluss des Straßenverkehrs, insbesondere des Pendlerverkehrs, ermöglichen, sondern auch die Integration des Langsamverkehrs entlang der gesamten Strecke verbessern. Dabei soll die Begrünung des Sektors gewährleistet oder sogar erhöht werden, ohne dass das Lichtraumprofil der Fahrbahn beeinträchtigt wird.

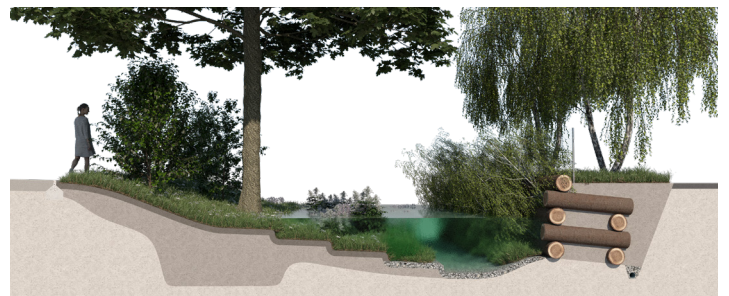
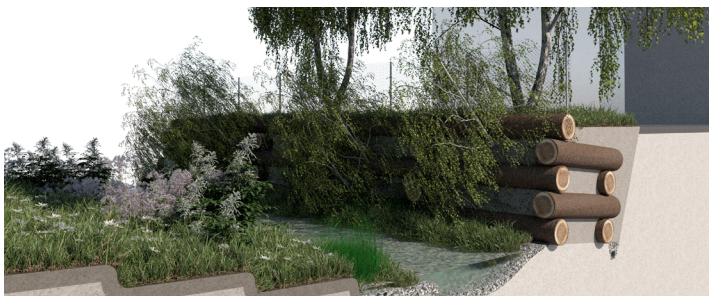
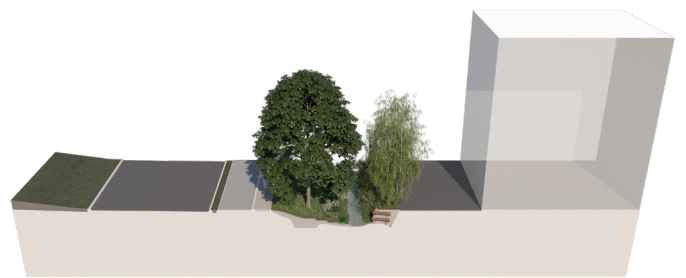
Die Baustelle umfasst auf ihrer 600 m langen Strecke die Erschließung des sich entwickelnden Industriegebiets im Süden und die Vorwegnahme der Erschließung des entstehenden Industriegebiets im Norden. Dieser zu gestaltende Abschnitt verbindet zwei zukünftige Kreisverkehre mit dem künftigen Barreau de Montfleury (neue Straßenachse) auf der einen Seite und dem BHNS-Projekt (Bus mit hohem Dienstleistungsniveau) auf der anderen Seite.

Derzeit verfügt die Route de Satigny über eine zweispurige Fahrbahn und umfasst außerdem zwei schmale Gehwege und eine Baumreihe. Auf einer Seite wird der Bürgersteig verschwinden und durch einen Weg jenseits des Baumstreifens ersetzt, der beibehalten und ergänzt werden soll. So wird die Straßenfahrbahn in Richtung der Bäume verlegt, um auf der anderen Seite Platz für einen großzügigeren Rad- und Gehweg zu schaffen, der durch ein Pflanzenband von der Straße getrennt ist.

Das Regenwasser des Gewerbegebiets wird mithilfe von Landschaftsgräben geleitet, die unser Büro im Südwesten des Straßenprojekts weiterentwickeln soll. Es handelt sich um Gräben, die das Oberflächenwasser zurückhalten und dank der Feuchtgebiete die Entwicklung von Fauna und Flora ermöglichen. Auf diese Weise werden in einer stark industriell geprägten Umgebung willkommene Frische und Begrünung geschaffen. Die Baumreihen an den Rändern der bestehenden Wassergräben entlang der Strasse werden verstärkt.

AJS leitet alle Studien und Umgestaltungsarbeiten als multidisziplinäre Arbeitsgemeinschaft mit den kompetenten Partnern VIMADE (Landschaftsarchitekten), Viridis (Umwelt), HCC (Vermessungsingenieure) und bcph (Verkehringenieure). Unsere Gruppe verfügt über eine solide Erfahrung in zahlreichen Großprojekten und garantiert den Bauherren die Sicherheit eines effizient und professionell durchgeführten Projekts.

Arnaud Rimbert, Direktor Niederlassung AJS Genf



Assainir le pont d'accès à la raffinerie

C'est un ouvrage routier qui subit de lourdes contraintes depuis sa construction en 1965. Sur ce pont d'accès à la raffinerie VARO de Cressier (NE), des dizaines de lourds camions citerne circulent chaque jour. Ce qui nécessite une surveillance et des entretiens réguliers.

Actuellement, notre bureau conduit un chantier de réparation sur ce pont de béton d'une vingtaine de mètres de long. En 2008 déjà, nous avons été appelés pour procéder à un assainissement complet de l'ouvrage. Mais en 2019, un contrôle de routine avait démontré qu'un des sommiers du pont était fissuré. Les chlorures provenant du salage de déneigement avaient fait leur œuvre destructrice dans les armatures métalliques du béton armé.

Une intervention importante s'imposait donc. Mais avec une contrainte particulière : la circulation routière devait pouvoir être assurée sur une demi chaussée durant toute la durée des travaux. De même, le passage des convois sur les voies ferrées en contrebas ne devait pas être interrompu non plus.

Les travaux ont pu démarrer à fin août 2022. Le sommier endommagé a été démolí par hydro-démolition et réparé ensuite, de même que la bordure en béton armé. Le chantier a été effectué grâce à une plateforme suspendue au pont. Par la même occasion, les joints de dilatation ont été remplacés, l'étanchéité renouvelée, ainsi que la surface de roulement sur la totalité du pont. Des travaux ont aussi été réalisés pour la récupération et l'infiltration des eaux de ruissellement.

Appartenant à la commune de Cressier, l'ouvrage a toutefois été rénové par la raffinerie Varo, qui en est dans les faits l'utilisateur principal.

*Thierry Studer, Ingénieur civil dipl. HES,
Fondé de pouvoir*



Sanierung der Zufahrtsbrücke zur Raffinerie

Es handelt sich um ein Strassenbauwerk, das seit seinem Bau im Jahr 1965 schweren Belastungen ausgesetzt ist. Dutzende von schweren Tanklastwagen fahren täglich über diese Zufahrtsbrücke zur VARO-Raffinerie in Cressier (NE). Nach einem gewissen Alter, erfordert jedes Bauwerk eine regelmäßige Inspektion und wenn notwendig eine Instandsetzungsplanung.

Zurzeit leitet unser Büro die Instandsetzungsarbeiten an dieser etwa 20 Meter langen, einfach gelagerten Betonbrücke. Der Brückenquerschnitt besteht aus zehn gleichmässigen Längsstegen welche über fünf Querriegeln verbunden sind. Bereits 2008 wurden wir beauftragt, eine umfassende Sanierung des Bauwerks vorzunehmen. Doch 2019 hatte sich bei einer Routinekontrolle herausgestellt, dass ein Unterzug der Brücke zu hohe Korrosionsschäden aufwies. Die Chloride aus dem Streusalz der Schneeräumung hatten ihr zerstörerisches Werk in der Armierung des Stahlbetons verrichtet.

Es war also ein größerer Eingriff erforderlich. Aber mit einer besonderen Einschränkung: Der Straßenverkehr musste während der gesamten Bauzeit auf einer halben Fahrbahn gewährleistet sein. Ebenso durfte der Zugverkehr auf den tiefer liegenden Bahngleisen nicht unterbrochen werden.

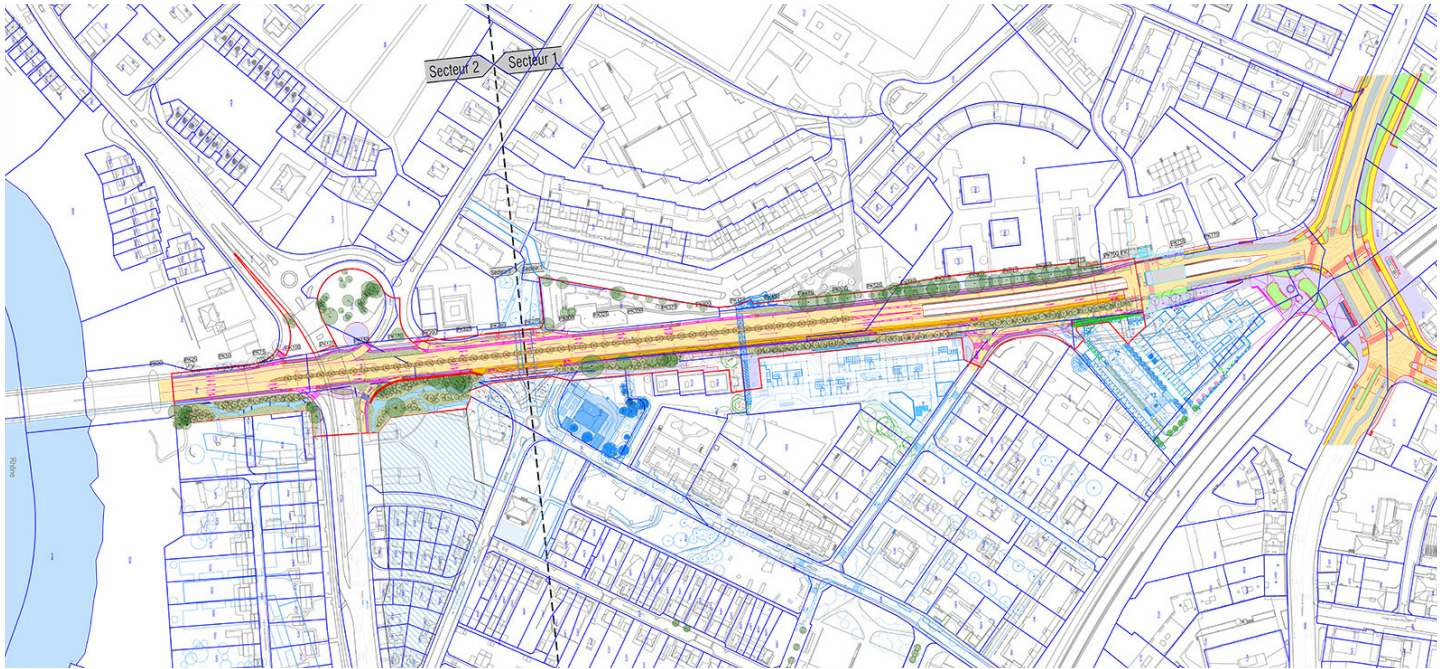
Die Arbeiten konnten Ende August 2022 beginnen. Der beschädigte Unterbau wurde durch Hydromolierung abgerissen und anschließend repariert, ebenso wie der Randstein aus Stahlbeton. Die Arbeiten wurden mithilfe einer an der Brücke aufgehängten Plattform durchgeführt. Bei dieser Gelegenheit wurden auch die Fahrbahnübergänge ausgetauscht, die Abdichtung und die Lauffläche der gesamten Brücke erneuert. Außerdem wurden Arbeiten zur Sammlung und Versickerung von Regenwasser durchgeführt.

Das Bauwerk gehört der Gemeinde Cressier, wurde jedoch von der Varo-Raffinerie renoviert, die de facto der Hauptnutzer ist.

Thierry Studer, Dipl. Bauingenieur FH, Prokurist

VARO, Cressier - NE

Avenue de l'Ain - GE



Transformer l'avenue en boulevard arboré

C'est aujourd'hui un axe routier très roulant, bruyant au long duquel filent des centaines de véhicules quotidiens au cœur de l'agglomération genevoise. L'objectif ? En faire demain un agréable boulevard, qui inclut les diverses mobilités, qui soit plus végétalisé et plus urbain. L'Avenue de l'Ain sera à terme arborée et dotée de nombreuses connexions avec les projets actuellement en cours dans ce secteur entre Genève et Vernier, qui relie le Sud du canton à l'aéroport. Le début des travaux est prévu pour début 2025.

Le projet consiste en une requalification routière intégrale. Les quatre voies de circulation seront équipées d'une berme centrale végétalisée et d'abords permettant la mobilité douce et la déambulation des piétons des deux côtés de la route cantonale. Une part importante sera accordée à la végétation et la promenade afin de favoriser les îlots de fraîcheur et la sécurité des usagers par rapport au trafic routier. Un grand soin sera apporté à la gestion des eaux de surface, notamment en les utilisant pour alimenter les espaces végétalisés du projet. Le tracé devra intégrer aussi les transports publics existants (bus) et à venir.

Notre bureau est appelé à étudier toute la partie génie civil du projet, mais également à piloter le groupement Ain 2022 en charge du projet, qui compte les bureaux SGI (partie hydraulique), Ecotec (environnement et OPAM), HCC (géomètres), Ecoservices (sécurité), Vimade Sàrl (Architectes paysagistes), BCPH (mobilité) et enfin Karakas et Français (géotechnique).

A noter qu'en plus de la gestion de ce mandat sur près de 750m de route, notre bureau va également entièrement réaménager un passage inférieur dédié à la mobilité douce en l'élargissant et en l'intégrant à de nouveaux aménagements paysagers. De quoi en faire un passage agréable pour le flux piétonnier et améliorer les transversalités entre quartiers et communes voisines.

Arnaud Rimbert, Directeur Succursale AJS Genève

Die Strasse in eine Baum-Allee umwandeln

Heute ist sie eine stark befahrene, laute Strasse, auf der tägliche Hunderte von Fahrzeugen durch das Herz der Genfer Agglomeration fahren. Was ist das Ziel dieses Projekts? Die Strasse soll in einen angenehmen Boulevard umgewandelt werden, welche die verschiedene Mobilitätsarten mitberücksichtigt, der stärker begrünt und urbaner ist. Die Avenue de l'Ain wird mit Bäumen bepflanzt sein und über zahlreiche Verbindungen zu den Projekten verfügen, die derzeit in diesem Sektor zwischen Genf und Vernier laufen, der den Süden des Kantons mit dem Flughafen verbindet. Der Baubeginn ist für Anfang 2025 geplant.

Das Projekt besteht aus einer vollständigen Neugestaltung der Straße. Die vier Fahrspuren werden mit einem begrüntem Mittelstreifen und einer Umgebung ausgestattet, die den Langsamverkehr und das Flanieren der Fussgänger auf beiden Seiten der Kantonsstrasse ermöglichen. Ein wichtiger Teil wird der Vegetation und der Promenade eingeräumt, um kühle Inseln zu fördern und die Sicherheit der Nutzer gegenüber dem Straßenverkehr zu erhöhen. Große Sorgfalt wird auf die Entwässerung des Oberflächenwassers gelegt, insbesondere indem es zur Versorgung der begrünter Flächen des Projekts genutzt wird. Die Trasseeführung muss auch die bestehenden Busse und zukünftigen öffentlichen Verkehrsmittel integrieren.

Unser Büro soll den gesamten Tiefbauteil des Projekts prüfen, aber auch die mit dem Projekt beauftragte Arge Ain 2022 leiten, zu der noch die Büros SGI (hydraulischer Teil), Ecotec (Umwelt und OPAM), HCC (Vermesser), Ecoservices (Sicherheit), Vimade Sàrl (Landschaftsarchitekten), BCPH (Mobilität) und schließlich Karakas und Français (Geotechnik) gehören.

Neben der Verwaltung dieses Mandats über fast 750 m Straße wird unser Büro auch eine Unterführung, die dem Langsamverkehr gewidmet ist, vollständig neugestalten, indem sie diese verbreitert und in neue Landschaftsgestaltungen eingebunden wird. Dadurch wird die Unterführung zu einer angenehmen Passage für den Fußgängerstrom und verbessert die Querverbindungen zwischen den Stadtteilen und Nachbargemeinden.

Arnaud Rimbert, Direktor Niederlassung AJS Genf

